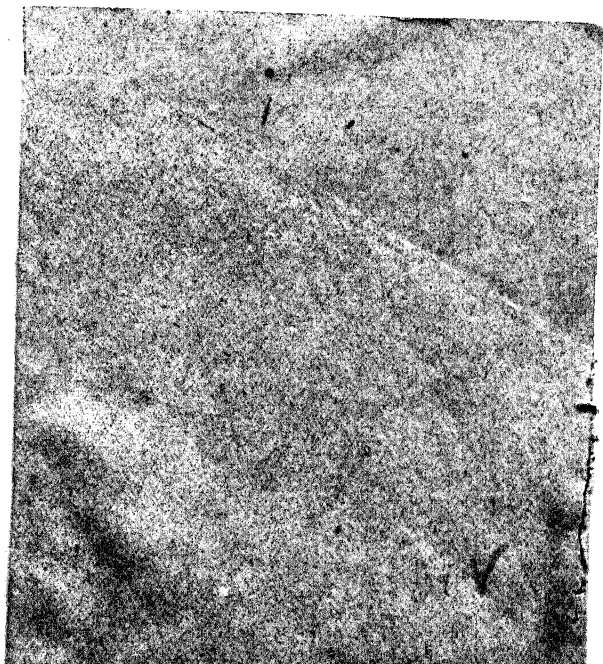


100
263

~~97~~
R 182



GÉOGRAPHIE
DE STRABON

IMPRIMERIE GÉNÉRALE DE CH. LAHURE
Rue de Fleurus, 9, à Paris

A

162

GÉOGRAPHIE

DE STRABON

168

263

TRADUCTION NOUVELLE

PAR AMÉDÉE TARDIEU

SOUS-BIBLIOTHÉCAIRE DE L'INSTITUT

TOME PREMIER

11-84096

XXIV-1251

PARIS

LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET C^e

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 77

1867

Tous droits réservés

A

AVERTISSEMENT DU TRADUCTEUR.

Tout le monde connaît la traduction française de la *Géographie de Strabon*, commencée par La Porte du Theil et Coray et achevée par Letronne, et tout le monde sans doute s'étonnera que quelqu'un ait eu l'idée de recommencer un travail si consciencieusement fait et que recommandaient de tels noms. Nous pourrions invoquer la cherté et la rareté du livre, son format peu commode et l'absence de tables qui le rend à peu près inutile pour les recherches; nous pourrions dire surtout que depuis l'époque de la publication du dernier volume (1819), le texte de Strabon a subi d'importants changements et a été sensiblement amélioré, de sorte qu'en maint endroit l'ancienne traduction ne correspond plus aux éditions grecques dont on se sert d'ordinaire. Mais ce n'est pas là en réalité ce qui nous a décidé à entreprendre une tâche si longue et si pénible. Il nous a semblé que si, aujourd'hui, après les corrections et restitutions de Groskurd, de Kramer et de Piccolos, après les *Vindiciæ Strabonianæ* de Meineke et surtout après cet incomparable *Index variorum lectionis* qui accompagne l'édition de M. Ch. Müller, la philologie et la paléographie, en ce qui concerne le texte de Strabon, avaient dit leur dernier mot, le commentaire géographique et historique de ce précieux texte était encore à faire, et que la meilleure préparation à une entreprise de cette nature était une traduction nouvelle faite avec autant de soin que pourrait l'être la traduction de l'un des chefs-d'œuvre classiques. Notre traduction, n'est donc, on le voit, dans notre